



Самур

№ 1 (154) 2004-йисан 24-январь

1992-йисан январдилай акъатзава

РЕДАКТОРДИН ГАФ

ГЪАПІИТІ

Са береда К҃лар шегъерда Гъапіиті тівар алай са кас яшамиш жезвай. Уыцвей ківале ялгъуздаказ уымуры гъалзаям ам эрекиңи чехир хъваз акатай чқадал ксудай. Вергерини эчелри элкъурна күнвай адан салахъ фадлай усун кумачир. Гъен гатуз руквада, зулуз хурхада жедай. Аялри адаз къван гудай, чехибуруз ам тақландай. Усал, вижесуз, къеркөті инсанрикай гаф кватайла адаз "Гъапіиті" лугъудай садбұра.

Гъапіитін халисан тівар вуж тиртла гзафбуруз чидачир, чидайбуруни ам рикелей ракъурнавай жедай. Явакъанвиливиди къар гарув гузтай, къилиз сер янвай рехи касдин тівар гъа вичиз кутугайди тир.

Ингье хурх авай бязи күчеяр акурла, Гъапіиті рикел хкведа зи. Гъадан къеркөтівилів гекъигда за и күчеяр. Гилан гъапіитілар лагъайтла, керкиди хъиз жувахъ ялдайбур я. Абурун ківалер гүнгүнна ава, къаварал дұньядин вири каналар къадай тарелкадиз ухшар антеннаяр ала. Пуд юқтап паруяр хажнава и ксари. Анжак ваарарай къецік экъечайла хъуртал алай хъиз жеда вз. Паруяр вергерини цацари, рекъер хурхади күнвна.

И мукъвара К҃ларин цийи магълейрикай сада машина хурхада ақлана чи. Цийи лагъайла, цүд үис къван я ина ківалер эцигна инсанар яшамиш жез. Цийи ківалер къвердавай артух жезва, амма рехъ гъа рехъ я. Мектебдиз физтай аялар хурхада гъатнавай. Күчедай тұз физтай дишегълийринин итимрин ківачин къапар акурла инсандин рикел тілар жедай.

- Чун авай гъалар аквазва ман квез, - лагъана чун илифарнавай миреди.

- Эхъ, аквазва, - лагъана чна.

- Иниз күч хайи йикъалат гъа ихтиин азиятдик ква чун. Рекъе къван ва я чиргъ тван садан рикелни къвезвач. Са ківачин къапары пуд вацраны таб гузвач.

Ківалавай шуршур къачуз авахъзаявай К҃лар вацлуз вил вегъена за. Чехи, гъвечіл къванеривди ашанвай вацлун къер. Ятлани 10 үис я хурх тұшуни зи ватанғълийри. Эхирни хъел ақатна захъ.

- Күнене и кардиз гъикі таб гузва? - лагъана за. - Кевей мел авуна жуван тақатралди и рекъе къван тваз жезвачни?

- Эгъ, гила жемятар мелерив эгечізамайди яни? - лагъана чи гафарикай хуш авачиз миреди.

- Ви хизанды б қас ава. Кевей жуван ківалин гъен хайитлани гүнгүнна хутаз жезвачни? Са гъафте вахт серфна зегьмет чыгунайтла, цүд үис къене күн хурхадан жечир. Къуншийрини чешне къачуна и кардик кыл кутадай.

Зи рикел чи мелер хтана. Инлай вилик лезгийри ківалер эцигдайла, цанар қадайла, гад гатадайла, саларинни багъларин магъсулар ківатдайла, са гафуналди, залан ківалахар кылиз акъуддайла къуншийри, мукъва-кылийри клапал-клапал ківати хъана мелер иидай. И мелерикай виридалайни рикел аламуқтайды рекъе къван тван тир. Жемят гъукуматдал вил алаң ақваздачир. Арабайралди, фурғунралди, чипхъ мумкинвилер авай ксари машинралди вацлай къванер ялдай. Устарвилин алакъунар авайбуру къванер рекъе твадай. Са шумуд юкъуз зегьмет чыгурунда 81 миллиард манат пул серфда.

Зи рикел Европадин бязи улыквеяр, гъанин хулерени хтана. Цанрин къерхрай тұз физтай рекъерни кваз асфальтдин рекъер я анра. Чипин ківалихъ хъиз, магълевиҳни, хурухъни ялда а инсанри.

Са береда лезгиярни гъа икіл тир. Гила дегиши хъана абур. Чахъ гъапіитілар пара хъана. Пакагъан юғы фикир тийидай, анжак танни хук фикирдайбұр фад-фад дұштыш жезва чал.

К҃ларин са бязи чіланвай күчейрай тұз фидайла пагъ атлұза зи. Азербайжандин гъар са пипле чехи мелер күиле физтай, вири абадвилерихъни михъивилеміріхъ гелкъвезвай гилан аямда К҃лара са бязибур дұньядикай хабарсуздаказ яшамиш жезва. Вири вилик фидайла, абур күлухъ физва. Гъа и кратикай фагъумдайла Гъапіиті рикел хкведа зи...

ВАКЪИАЯР

РИКІЕЛ ХКАНА

Алай үис күн 16-январдиз Бакудин "Республика-дин тавхана" тівар алай дараматда виринриз сейли регъбер Гъейдар Алиев рикел хкуніхъ галаз алакъалу мірекат күиле фена. Мірекатдал Мілли Межілісдин депутат, шашы Зелимхан Якъуба рахунар авуна. Ахпа тедбирдин иштиракчыры адан и мукъвара сөгінеламишнавай, Гъ. Алиеваз бахшнавай "Чехи уымурыдикай дастан" поэмадыз килигна.

18-январдиз республикадин ағылайири Гъейдар Алиев рагыметдиз фейи яхцұр лагъай юғы чехи хажалатдивди къейд авуна. Бакуда ағзурралди инсанар қуықвер гваз адан сурал фена. И карди чехи регъбер гъамишалухъ яз халқынан рикеле амукъдайды, адан чи республика паталди хийрлүк крат гилан ва гележек несилрі галай-галайвал давамар хъийдайды мад гъилера субтаза.

ЧІУЛАВ ЯНВАРЬ

Азербайжандин халқынан 1990-йисан 20-январдиз чи республикада күиле фейи мусибат гъар үис күлди къейд ийизва. Цинин үис күлди къейд авуна. Республикадин вири шеғерра ва районна 20-Январдин юғы гегеншіздік къейд авуна, аслу тушир Азербайжан патал женг чыгур къегъал инсанар мад гъилера рикел хкана.

Тек са чи республикада вать, гъакын къецепатан улыквеяр, месела, Урусатда, Францияда, Швецияда, Германияда ва масанра яшамиш жезвай азербайжанвийрини и юғы къейд авуна ва гъа улыквеяр газеттин чинриз а вахтунда күиле фейи вакиайрикай макъалаяр акъудна.

ГҮНГҮУНА ХУТАДА

2004-йисуз Азербайжандин бюджетдин пулун тақтастрин са пай цийи проектар кылиз акъудун патал серфда. Абурук рекъер гүнгүнна хтун патал фикирда күнвай проектарни ақатзала. Бакудай Элтездиз физтай 47 километрдин, Билесувардай Ирандин сергятдал къван 19,5 километрдин рехъ гүнгүнна амачир са къадар маса рекъер цийи күлдер тұхъкүрда.

Алай вахтунда сад лагъай проект кылиз акъуда. Къед лагъай проектдік галаз алакъалу яз и мукъвара тендер күиле тұхуда. Санлай цүл рекъер гүнгүнна хтун патал 81 миллиард манат пул серфда.

УРУСАТДИВАЙ КЪАЧУДА

ИТЕРА компанийнан векилди хабар гайивал, 2004-йисуз Азербайжанди Урусатдивай 5,5 миллиард кубметр газ къачуда. Газдин 2,175 миллиард

кубметр ИТЕРА-ди, 2,175 миллиард кубметр лагъайтла, "Газпром"ди гуда.

Алатай үис күлді ИТЕРА компанииди чи республика-диз 4,168 миллиард кубметр къван газ маса ганай.

РАКЪИНИН ЭКВ ТИМИЛ ЖЕЗВА

Дүньядада сейли алимрикай тир швецарияви Атсуму Омурати илимдин рекъай лугъуз тежедай хыттын зурба месэла ачхарнава. Ада лугъузайвал, әкүв вахтунив гекъигайла, чилин винел мичи вахтар генән артух хъана ва икі давамзала. Эхиримжи 20 үис къене чилел гецифазавай ракынин нұрап 20% къван тімил хъана.

Са шумуд үис инлай вилик газа алимар адахъ ағызвазвачир. Гила вири улыквеяр алимри чилел гецифазавай нурап къвердавай тімил жезвайди тестикъарзала. Гъатта и кар себеб яз Голландияданни Англияды гасилзавай помидорринга маса магъсулринга къадар тімил хъанвайди малумарзала. Икі фейитла, дүньядал әкүв йикъар гъамишалухъ яз мичи ийфери эвездә.

ВАРЗ КЪАЗ КІАНЗАВА

Америкадин Садхъанвай Штатрин президент Ж.Бушада Варз вичин пашук кутаз кланзала. Ада күлді чыгуна атасы программада къалурнавайвал, 2015-йисалди Америкадин астронавтар Варз пла-нетадыз акъатда ва абуру ана чипин база яратмиша. Ина гъакын роботри ва пейкери ківала.

Америкавири чеб Вацра энергиядин чешмейри гелкъвезвайди малумарнава. Амма са бязи ксари малумат гузайвал, абуру ният масад я. Америкавириз Вацра авай нафтадын чешмәяр чипин гъилик кутаз кланзала. Ахпа абуру Марсадал вегъида.

МАД СА АГАЛКҮН

Гила Болгариядин ағылайирикай къецепатан چалар чизвачтәни, вири улыквеяр аблонен-трихъ галаз телефондай регъятдаказ рахас жеда. Улыкведин компьютерчырын агалкъун себеб яз ихтиин мүмкінвал арадал атанва. Абуру гъазурнавай рекъемрін таржумачи телефондін аппарат-дікілдік гилигиз жезва. И күиле инсан вичин, месела, болгар چалалди рахазва, а күиле авай инглисди адаптациялык инглис чалалди яб гузва.

764 ЧАР

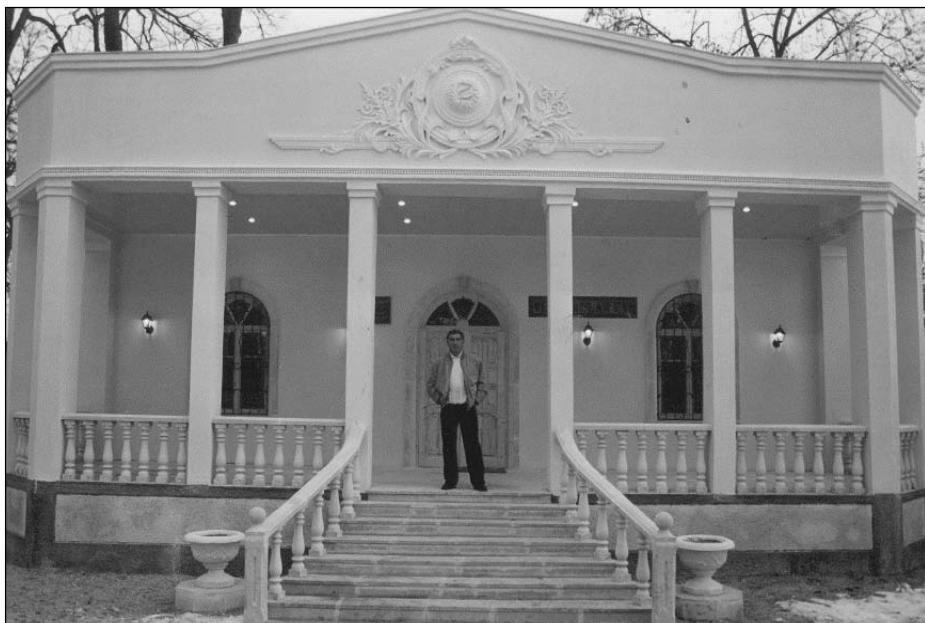
2003-йисуз келдайбуру редакциядиз 764 чар ракъурнава. Аквазвайвал, келдайбуру редакциядиз ракъурзавай чарарин къадар къвердавай артух жезва. Редакциядиги гъакын къецепатан улыквеярай шудралди чарар къачунва. Интернетдин рекъай "Самур"диз 210 къван чарар ракъурнава.

2004-йисан сифте йикъара редакциядиз атайды шудралди чарар, телеграммайри, зенгери келзайвайбурун "Самур"дікілдік галаз алакъаяр мягъем жезвайди мад гъилера субтаза.

Къегъалар халқынан лувар я.

Лезги халқынан мисал.

ВЕТЕРАНРИН КІВАЛ



И ДАРАМАТ ЭЦИГАЙБУРУЗ ХАЛҚЫДИ БАРКАЛЛА ЛУГҮЗВА

■ Яргъара хайи Ватандихъ ялда инсанди. Мұкъүв гвайила кваз тақыр заттаризни маса виляй килигда ада. Ватандин къадир яргъара чир жеда.

Рикіл шадардай ківалах ам я хыи, эхиримжи йисара чи пата-къерехда авай ватанэгълиири чеб яргъара аватлани, ватандин чиел бязи хийирлу ківалахар кылиз акъудиз күмекар гузва. И мукъвара Кылар шегъердин паркуна ветеранрин ківал кардик кутунва. 38 ағъзур доллар ківан пул жаржна эцигнавай и дарамат Америкадин Садхъанвай Штатрин Виржиния штатда яшамиш жезвай кыларви Сейфеддин Рустамован жаржунал арадиз атанвайди я. Ватандин Чехи дяведин ветеран тир вичин буба Зияддин Рустамован ва Кыларин маса ветеранрин жатурдай эцигнавай и дарамат арадал гүн паталди Сейфеддинан стха Рафика йиф-югъ талана устархирх галаз санал зегъмет чүгугна.

Алатай йисан эхиримжи йиквара и чехи савкьват рикіл шадвилелди къабулагай ветеранри вич са шумуд варз ин-

лай вилик, 75 йисан яшда аваз рагметдиз фейзи Зияддин Рустамован экү къамат рикел хана.

Ветеранрин ківал ачукардай мяре-катдиз ківати хәйи инсанри вири патарихай кутугай, ял яғын паталди къулай шартлар авай и дарамат арадиз гәйи касариз рикін сидкүйдай разивал къалтурна.

Сейфеддин Рустамова Кылар райондин спортсменарни рикелей ракырна-вач. Ада Америкадай таек-вон-додихъ машгүүл жегъилріз спортдин пекер, гәйакни залдиз татами гъанва. Адах үзинин гатфарихъ шегъердин сурар элкүүрна къвантин паруда кутадай ният ава.

Яргъара ківалахиз вичин ватанэгълии-яр паталди хийирлу ківалахар кылиз акъудзавай и касдиз кыларвири "бар-кала" лугүзва.

"Самур"



ЧАЗ ЧІАЛ ЧИРЗАВАЙ ДИДЕ ЧИ

Играли "Самур"! Ваз цийиз алуқынавай 2004-йис мубаракрай. Вахъ мадни гзаф алакунар хуярай, чан чаз чіал чирзавай диде чи! Азербайжандын лезгийиз хайи чіал қланарзавай, дидед чіал вилик тухуз алахъз-вай ви умьур мадни яргъи хуярай.

Зун Кылар райондин Ясабрин хуярай я. Алай вахтунда жуван хизандыхъ галаз санал. Бакудин Гүнешли поселокда яшамиш жезва. 45 йисуз ара даттана ківалахай за, 25 йисуз гүльдерләр зегъмет чүгугна. Шумуд йисара дүньядилай цілар ягъиз гүльдерла хайи заз хайи Ватан, дидедин чіал, жуванбур вуч лагъай чіал ятла хъсандиз чида. Гила зун пен -сионер я. 1997-йисалай инихъ зи рикіл алай ківалахрикай сад "Самур" газет келенүн ханва. Газетдин вири нумраяр гъилик авуна, ківатлана за. Ара-ара гъа нумраяр цийи кылелай кел хъийизва. Лугъуз тежедай ківан багъя аманат хъиз хузвана за "Самур"дин гъар тилит. Вучиз лагъайтла гъар са лезги паталди чехи хазина я и газет.

Аллагы күмек хуярай квезд, дидедин чіал икъван къакъанраз хажзавай, ам чаз қланарзавай. Газетдихъ гелкъвезвай къадирлу кса-рин къадар мадни гзаф хуярай.

Жалаладдин Мирзалиев,
Баку.

ЧАРАР

ХУПІ ХЪСАН ЖЕДАЙ

Гүйреттул редакция! "Самур" газетдин 2003-йисан 22-октябрдин тилиттә ганвай са макъала-ди зи фикир желбна. Күнен шайризни кхъираг-риз эвер гана, квехъ деге девиррилай кыл кутуна къедалди. Къуба патан лезги литературадиз талукъарнавай ківатлал гъазурдай ният авайди малумарнава. И кар кылиз акъудиз хъанайтла, хупі хъсан жедай.

Вири лезги литературадин са хел тир Къуба патан сеняткаррин яратмишунар гъелени хъсан-диз чирнавач. Алатай виш йисара чахъ гъикван зурба къелемэгълияр хъанва. Исятдани авачиз туш. Гъавиляй ківатлал түккүрүнүз гъар са лез-гиди күмек гана қланава. И кардив сифте яз эгечайбурукай яз за чи вири сеняткарриз хийирлу ківалахдик күнүн кутаз эвер гузва. Ша, чна гъиль-гъиле гана гележег несилар патал чалай алакъдай ядигар тан.

Шагысмаил Тігіржала

ЧИ РИКІИН ГАФ

Играли "Самур"! Чна газет сад лагъай тилит-дилай, 1992-йисан январдилай кыл кутуна кел-зава. Ингье "Самур"дин 12 йис хъанва. Къуй чи гележег несилар патал 120 йис къейд ийидай югъ несиб хурай.

"Самур" чи виридалайни чехи месятчи ва муаллим я. Адан чинрай чна хайи чіал, халқын тарих, меденият, къадир адетар, ацукун-къа-рагъун чирзава. Авайвал лагъайтла, лезги рикіл авай гъар са касди "Самур"дал дамахзава.

Чна гәйакни радиодин "Араз" программадин лезги гуңгүрихъ яб акалзава. И мукъвара чаз радиодай чи тівар-ван авай къелемэгълияр Седакъет Керимовадин ва Мұзәффер Меликмамедован шириар ван хъана. А шириар автори чи келзавай. Чи ширир яратмишунри хъиз, ван-чини чаз гзаф таъсир авуна. Жечни шириар авторин чипин ванцелди кассетриз кхъена халқын агақтарайтла? Хайи чалалди көлиз алакъзавачир, гәйакни яшлу хъана вилер зайиф хъанавай инсанар патални ихтиин кассетар хали-сан пишкеш жедай.

Ибүр тек са чи ваъ, гәйакни чаз чидай инсан-рин, ярап-дустарин, лезги шириратдал рикіл алай вирибурун рикін гафар я.

Ислам МУСАЕВ,
Тагыр АГЪАРЕГЬИМОВ,
Хачмаз райондин
Хъимили къишилах хуяр.

MƏSHUR LEZGİLƏR
HAQQINDA
BİLMƏDIKLƏRİMİZ

TARİXİMİZ

MÜBARİZƏ

1918-ci ilin sonunda yerli hökümet orqanlarının özbaşinalığı Quba qəzasının bir sıra kəndlərində əhalinin ayağa qalxmasına səbəb oldu. Polisin və hərbi dəstələrin zoraklığı Qusar nahiyyəsində xüsusi həddini aşmışdı. Onlar nahiyyənin Kuzun, Bədışqala, Yasab, Yuxarı Zeyxur kəndlərinin əhalisindən zorla 10 min pudadək taxiil, 500-dən çox qoyun, 180 baş qaramal alıb aparmışdır.

Qəza hökumət orqanlarının özbaşinalığına son qoyulmasını istəyən kəndlilər 1919-cu ilin fevralında Bakıya öz nümayəndələrinin göndərərək, Dağıstanla birləşmək üçün icazə verilməsini tələb etmişdilər. Lakin zorakılıqlara son qoyulmur və ona görə də polisli mübarizə üçün ən üşyankar nahiyyə olan Əniq nahiyyəsində (sənədlərdə onun adı 5-ci nahiyyə kimi də göstərilir) silahlı dəstə yaradılır. Sonradan haqsızlıqla qarşı mübarizəyə həl kəndinin əhalisi də qoşular.

MÜVƏFFƏQİYYƏT

1919-cu ilin yayında Quba qəzası kəndlilərinin narazılığı torpaq uğrunda mübarizəyə çevrildi. Mübarizənin güclənəcəyindən ehtiyat edən hökumət güzəştə getdi və sentyabrdə Müşkүr nahiyyəsinin Cəkçiqşlaq kəndi yaxınlığında 251 desyatinklik "Cəfər qışlaq" torpaq sahəsinin Quşar nahiyyəsinin Yuxarı Legər kəndlərinə qaytarılması haqqında sərəncam verdi. (Azərbaycan SSR OİMDA, f.77, siy.6, iş 38, vər.7-12). Bu torpaq, uğrunda mübarizədə kəndlilərin böyük müvəffəqiyəti idi.

TAHSİL

Nyu-York Elmlər Akademiyasında son otuz il ərzində texnika sahəsindəki en yaxşı kəşfləri müəllifləri sırasında məşhur lezgi alımı, 1985-ci ildən Dağıstan Dövlət Texniki Universitetinin rektoru, texnika elmləri doktoru, akademik Mələk Aminovun da adı qeyd olunub.

Rusiya Federasiyasının əməkdar elm və texnika xadimi M. Aminov 180-dən çox elmi əsərin, hazırda nəinki Rusyanın, həmcinin MDB ölkəlerinin ali məktəblərində istifadə olunan 5 dörsliyin, 60-a yaxın kəşfin müəllifidir.

M. Aminov Rusiya və Nyu-York Elmlər Akademiyaları ilə yanaşı dün yanın daha 10-dək elmlər akademiyasının həqiqi üzvüdür.

(Əvvəli qəzeti 19 dekabr 2003-cü il tarixli sayında)

ALINMAZ QALA

735-ci ildə xəlifa əl-Malik qəddar sərkərdə kimi ad çıxarılmış əmisi oğlu Mərvan ibn Muhammədi Qafqazın canişini təyin edir. Mərvan vaxt itirmədən təpə -

dəsi - nin lesini gəren Mərvan bütün qüvvələri səfərbər edib Lezganın üstünə yerimək istəyir. Lakin onun Dərbəndəki canişini Usayd ibn Zəfir əs-Sulami Lezganın gücünə bələd olduğu üçün Mərvanı bu fikirdən yayındır. Bilisan ərəblərdən ötrü alınmaz qala ya əvvəl qərəbərdir.

MƏRVANIN HİYLƏSİ

Lezganı tezliklə ələ keçirə bilməyəcəyi hiss edən Mərvan 739-cu ilde ona güclü müqavimət göstərən avarların Serir və İakların Kumux çarlıqlarını işgal etməyi qərara alır. Mərvan ibn Muhamməd Serirdə bir il döyüssə də, məqsədinə çata bilmir. O, çarlığın baş qalası sayılan Xunzaxi və "çarın burada saxlanan qızıl tacını ələ keçirmək üçün qalanı mühəsirəyə alır, bir neçə gün döyüşür, amma nə bu yolla, nə də hiylə ilə qalib gələ bilir." (ibn əl-Asir, IV c. səh. 245.)

Əl-Asirin yazdığını görə Mərvan yeni hiyləyə əl atır. O, qiyaflasını dəyişir və öz adından Serir çarına məktub yazır: "Ey çar! Mən bir məsələ haqqında fikirləşirəm: buradan çıxıb gedim, yoxsa səninle sülh müqaviləsi bağlayım. İcazə versəydim, getməzdən əvvəl məmənliyatlə sənin qalana baxardım." Sonra həmin məktubu götürüb qalaya yaxınlaşır və özünü Mərvanın elçisi kimi qələmə verir. Seririn çarı məktubu oxuyandan sonra sərkərdəsinə deyir: "Ona qalanı göstər, qoy gərsün ki, buranı heç kəs ala bilməz." Qalanı gəzən Mərvan onun zəif yeriini, oraya uzanan gizli yolları öyrənib geri qayıdır. Yeni dən öz paltarını geyinib Seririn çarına belə bir məktub yollayır: "Ey alçaq oğlu! Mən Mərvan ibn Muhammədəm, o adamam ki, özündən elçi kimi sənin qalana gəlmİŞEM. Mən and içimşəm, Allahın köməyi ilə ikinci dəfə bu qalada olacağam."

Qorxuya düşən Serir çarı Mərvanın şərtləri ilə razılaşır təslim olur. Bundan sonra əmir Mərvan Kumuxa, Zirixgerana (Kubaçının farsca adı) və Tumana (lak torpaqlarının bir hissəsi) hücum edir. Ona müqavimət göstərən qalaların müdafiəçilərini qılıncdan keçirir. Həmin vilayətlərin hamısını tutan Mərvan onları üzərinə ağır bac-xərac qoyur. Serir hər il ərəblərə qul kimi 1500 seçmə oğlan və 500 qız, 100 min mer (1 mer 0,8 kilogramdır) buğda, Tumanın çarı 500 oğlan, 150 qız və 20 min mer buğda, Zirixgeranın çarı 50 oğlan və 10 min mer buğda göndərməyə məcbur edilir. Torpaqlara görə həmin vilayətlərin əhalisindən ayrıca vergi alınır.

Mərvanın qanunlarından yalnız Lezgan kənardə qalmışdı, cünki bu çarlıqla döyüslərdə ərəblər məglubiyətə uğramışdır. Əmir Mərvan bir neçə dəfə hiylə ilə Bilisan qalasını ələ keçirmək istəsə də, onun niyəti baş tutmamışdı.

Yenidən qüvvə toplayıb Lezganın üzərinə hücuma keçən Mərvan bir illik döyüslərdən sonra böyük itkilər hesabına lezgilərin Miskiska, Kürə, Yargu vilayətlərini tutur. Ərəblər Yargudan hər il 500 oğlan və 500 qız, 20 min batman buğda (bir lezgi batmanı 6 kilogramdır), Kürə və Miskiska vilayətlərdən 14 min batman buğda və 40 min dirhəm pul aparırlar. "Dərbəndnamə"də göstərildiyi kimi, bu xərac hesabına onlar Dərbəndəki qoşunlarını təmin edir, qızları və oğlanları yeni nəsil yetişdirmek üçün Suriyaya və başqa ərəb ölkələrinə göndərirdilər.

740-ci ilədək aparılan müharibədə Arbis bir neçə dəfə işgal olunmuş torpaqları geri qaytarmağa çalışır. Lakin Mərvan 130 minlik qoşunu ilə bula imkan vermir. Fasilesiz döyüslərdə hər iki tərəf xeyli canlı qüvvə itirir. Əmir nə qədər güc tətbiq edirse də, Lezganın digər vilayətlərini

ələ keçirə bilmir. Arbisin qoşunu müslimlərlə mərdliklə döyüşür və onları geri oturdur.

740-ci ilin yazında Mərvan digər ölkələrin çarları ilə yanaşı Arbis də Dərbəndə çağırır. Lakin Lezganın çarı Mərvanı saymır və onun hüzuruna gəlmir. Mərvan ibn Muhamməd 120 minlik qoşunla Lezganın paytaxtı Bilisanə hücum çəkir. Bir neçə ay döyüşür, ancaq qalanı tutu bilmir.

Qafqazda ərəblərin işgal edə bilmedikləri yeganə ölkənin - Lezganın Xəlifətə meydən oxuması xəlifa əl-Malik ibn əl-Maliki narahat edir və o, lezgilərin dərsini vermək üçün Mərvana əlavə kömək göndərir. Bundan başqa Bilisanın müdafiəçiləri ilə döyüdüyü hər gün üçün Mərvan ibn Muhamməd 5 min dirhəm verir. Öz növbəsində qəddar əmir Arbisin başı üçün 100 min dirhəm mükafat vəd edir. Qalanı almaqdan ötrü daha bir il vaxt sərf edən və minlərlə döyüşüçü itirən Mərvan Lezganın düzən ərazilərdəki kəndlərini və şəhərlərini yerlə yekşan etməyə başlayır. Bir qədər əraziyi ələ keçirib, kəndləri dağıdır, dinc əhalini qırır. Lakin ölkənin dərinliklərinə yeriye bilmədiyindən yeni plan qurmaq üçün Dərbəndə çəkilir.

Arbis əlavə qüvvə toplamaq və xəzərlərdən kömək almaq məqsədilə bir neçə atlı ilə qalanadan çıxır. Yolda bir çobanın alaçığında dincəlməyi, tanımasınlar deyə çar libasını dəyişib, adı paltarda mənzil başına getməyi qərara alır. Çoban onu tanır, amma özünü o yera qoymur. Ərəblərdən 100 min dərhəm mükafat almaq istəyən çoban döyüşüçülərin başı yeməyə qarışanda gizlice arxadan öz çarını oxla vurur və qaçırlar. Dərbəndin canişini Usayd ibn Zəfir as-Sulaminin yanına gəlib hadisəni olduğunu kimi ona danışır. Usayd dərhal qoşununu toplayıb, həmin yera gedir və çarın cəsədini götürüb geri qayıtmış istəyən atlıları öldürür. Sonra Arbisin başını kəsib özü ilə Dərbəndə aparır. O, oğlu Yezidi çağırıb Arbisin kəsilmiş başını Mərvana aparmağı əmr edir.

Həmin vaxt əmir Mərvan Samur çayının orta axarı yaxınlığında qalalardan birini tutmaq üçün qızığın döyüşlərə aparır. O, lezgi çarının öldürülüşünə inanır. Əl-Kufi yazır: "Mərvan təəccübənir və deyir: Sənbədbəxtəsən, ey Yezid! Bilmirsən ki, Arbis indi öz qalasındadır. Mənə onun başını necə gətire bilərsən?"

Yezid ibn Usayd əhvalatı əmirə danışır və Arbisin kəsilmiş başını ona göstərir. Mərvan çarın başını nizəsinə keçirir və qoşunu ilə Bilisan qalasına gəlir. Tarixçilərin verdikləri məlumatlara görə Mərvan Arbisin başını qalanın müdafiəçilərinə göstərib deyir: "Əgər müqaviməti dayandırıb mənimlə müqavilə bağlamağa razılaşsanız, bu başı sizə qaytararam, şəhərdə qalib yaşamağınızə zəmanət verərəm." 654-cü ildən başlayaraq, 87 il ərəblərə müqavimət göstərən Bilisan qalasının sonuncu müdafiəçiləri bir qədər ruhdan düssələr də, mübarizəni davam etdirmək isteyirlər. Lakin Mərvan qəti zəmanət verdiyinə görə mübarizəni dayandırırlar. Beləliklə, 741-ci ilin yayında Bilisan qalası Mərvanın elinə keçir. Lezgan əhalisinin döyüşkən əhval-ruhiyyəsinə yaxşı bələd olan ərəb əmiri bu ölkədən qul və başqa bac-xərac tələb edə bilmir, ondan yalnız Dərbənddəki qoşunu təmin etməkdən ötrü hər il 10 min pud taxiil alır.

Qəddarlığına baxmayaraq, layiqli rəqibə ehtiram göstərən Mərvan öz çarına xəyanət etmiş çobana nəinki 100 min dirhəm mükafatı vermir, əksinə, onun başını kəsib itlərə tullayırlar.

Lezganın baş qalası alınsa da, ərəblər Laran, Migrağ və Axtı vilayətlərini tutu bilmədilər. Onlar buna nail olmaqdən ötrü lezgilərlə dəha 70 il müharibə apardılar.

MÜZƏFFƏR MƏLİKMƏMMƏDOV

ЛЕЗГИНСКИЙ ДЕМ В БОННЕ



27 декабря минувшего года в бывшей столице Германии городе Бонн при большом стечении публики в одном из самых больших концертных залов "Брюкенфорум" состоялся первый международный фестиваль фольклора народов Северного Кавказа. Фестиваль был организован нашим земляком-лезгином, активным членом северокавказских культурных обществ и пропагандистом кавказской культуры, Ильхамом Гаджимурадовым и его инициативной группой "Кавказ". В празднике, который стал первым событием такого масштаба в Европе, приняли участие самодеятельные и профессиональные фольклорные коллективы и артисты из Германии, Бельгии и Дании.

Как и ожидалось, наибольший успех выпал на долю чеченского детского ансамбля "Вайнах" из бельгийского города Ойпен и нашего земляка - 7-летнего Мурада Гаджимурадова - который станцевал сольную "Лезгинку" на носках.

Открыл фестиваль турецкий танцевальный ансамбль "Кавказ" из города Кельн, с особым чувством исполнивший несколько зажигательных лезгинских и чеченских танцев.

Среди приглашенных на фестиваль артистов были также такие известные мастера, как ученик великого Махмуда Эсамбаева - Сулумбек Идрисов, который прибыл из датского города Фреденсборг и исполнил дагестанский танец с буркой.

В концерте принимали участие также профессиональные артисты из Нальчика, ранее работавшие в государственном ансамбле "Кабардинка": даулест Сергей Давыдов и танцовщик Руслан Макушев, ныне проживающие в Германии. Причем Сергей Давыдов исполнил зажигательное соло "Ритмы Кавказа" на барабане, а Руслан Макушев в паре с бывшей танцовщицей государ-

ственного ансамбля "Алан" Фатимой Сикоевой исполнил осетинский свадебный танец "Хонга-Кафт".

Украшением вечера стало выступление черкесского ансамбля "Шибле" из немецкого города Вупперталь, который представил отличающиеся своей лиричностью и грациозностью адыгейские и абхазские танцы. Фестиваль, ставший важным событием в культурной жизни северокавказской диаспоры Европы, освещался немецко и турецкоязычными средствами массовой информации Германии и получил самые высокие оценки и положительные рецензии со стороны специалистов и зрителей.

Ведущий вечера Ильхам Гаджимурадов, сам очень увлеченный этнографом и музыкант-любителем, не только представлял исполняемые артистами танцы и песни, но и рассказывал об особенностях культуры горских народов Кавказа, о многочисленных нитях родства, связывающих кавказские народы друг с другом, а также о важности изучения истории кавказского региона, выдающаяся роль которого в истории мировой цивилизации пока недостаточно изучена и освещена.

Культурный вечер закончился танцевальной церемонией, которая совершенно однажды проходит у всех горских народов Кавказа - лезгины называют эту танцевальную традицию "дем", чеченцы "ловзар", турецкие адыгейцы на турецкий лад "махалли дюгюн" - речь идет о своеобразном танцевальном майдане, когда парни и девушки образуют круг, став друг против друга, и в соответствии со строгой очередностью, устанавливаемой тамадой-арачи, начинают танцевать парами. Именно эта прекрасная традиция, которая в точности и без всякого вмешательства со стороны организаторов была повторена пристававшими в зале вызвала особый интерес местной не-

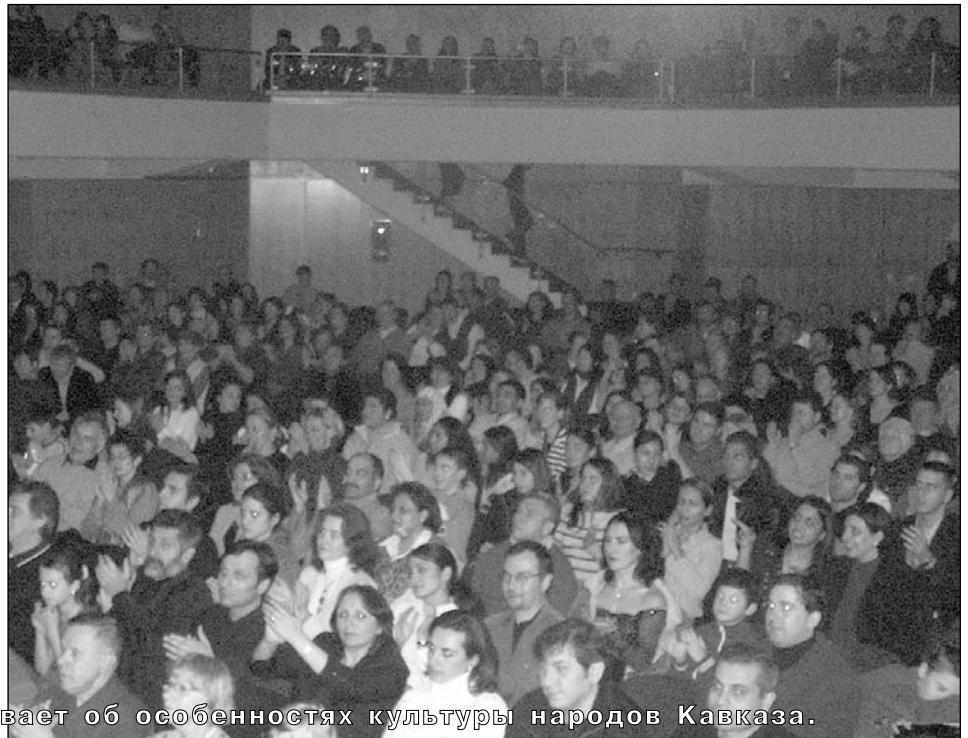
мецкой публики, которая настолько была очарована этой замечательной церемонией, что не расходилась до окончания праздника, продлившегося до поздней ночи.

Особенностью фестиваля, на которую внимание немецких зрителей обратили организаторы, было присутствие в зале мухаджиров (беженцев с Кавказа) совершенно разных поколений. С одной стороны это были потомки эмигрантов первой волны конца 19-го века (после поражения в войне с царской Россией переселившись в Турцию), в основном адыгейцы и абхазы, прибывшие несколько десятилетий назад в Германию на заработки из Турции. С другой стороны - чеченцы, ингуши, дагестанцы, покинувшие Кавказ в связи с военными действиями в Чеченской Республике и сопредельных регионах.

Фестиваль, организованный при поддержке черкесских и чеченских культурных обществ, еще раз продемонстрировал миру, а также некоторым "забывчивым" кавказцам, насколько близки горские народы по культуре, общая история которых, несмотря на различия в родственных между собой языках, уходит в глубокое прошлое.

Организаторы фестиваля во главе с инициативной группой "Кавказ", созданной Ильхамом Гаджимурадовым из Бонна, надеются, что праздник северокавказской диаспоры Европы станет традиционным и привлечет в следующем году новые таланты, которые помогут кавказцам не затеряться в чужой среде и сохранить свою культурную самобытность. В планы организаторов входит также участие фольклорных коллективов северокавказской диаспоры в ближайшем будущем в фольклорных фестивалях, проводящихся в Майкопе и Махачкале.

АЗИЗРИН СЕВДА.



Ведущий вечера Ильхам Гаджимурадов рассказывает об особенностях культуры народов Кавказа.

МАД СА ЛЕГЪЗЕ

И легъзедиз артухан баянар гун герекзувач. "Самур" газетдин көвін дуст, адап таъсіб чүгвазвай Сефербек Сефербеков и мұкквара чи редакциядін мұгъман хъана. Чна "Самур" газетдин подшивка ва "Дүньянын литература" сериядик кваз 4 том пишкеш яз адас гана.



БАЯДАР

Кланивилин мұғъз әциг жеч
Ваңун чұлав къванерикай.
За манияр туындарда ваз
Чи билбилрин ванерикай.

Яран диде гъахьна тавдиз,
Зи кафандын ағъ гъилеллаз,
Азраилдив чан гъикі вугун,
Клани ярдин гъил пелеллаз?

Шагъ дагълара са къван ава,
Жегъил чубан физ ацуқъда.
Адан рикле яр акырла,
Кфил ягъиз, шез ацуқъда.

Вун Бакудиз физаватла,
Цуквер алай жуна гъвшаш, яр.
Несиб - кысмет чаз тахъйтла,
Зи тівар алай сұна гъвшаш, яр.

Шагъ дагълара авай Шагъни
Эсли квахъай Керем я лагъ.
Чи эллери хабар къуртла,
Шұышедин рикі верем я лагъ.

Ківаті тавунвай гатар амаз
Ківаладыкай галатай яр,
Патанбурун чалахъ хъана
Икърдилай алатај яр.

Ківачел алай тик дабанар
Шекі пата илигайд я.
Къакъан бүйдин иер тават,
Чун сад-садаз кутугайд я.

Чун алатај къванцин мұкъвел
Ківе марвардин цук ақытда.
Рикін къене вун аватла,
Таклан ярдив гъикі агатда?

Ирид дагъдин күлухъ галай
Клани ярдин вах Гүльушан.
Захъ илчияр пара ава,
Геж мийир на, кутур лишан.

Манкъулидхұрун баядар
Ківатіна чи редакциядиз ракъурайди
Фезагъир ПАШАЕВ я.

Чи хизанда виридалайни гъвечіди зун тир. Гъавиляй гъикъван кстахвилер авартлани, садани зи хатурдик хұлурдачир. Вилиз вуч акуртлани, за гъасытда гъада талукъ суал гудай ва жаваб вахчудалды секин жедацир. Зи суалрикай тек са баде инжилу тушир. Ада зи вилерин экв, - чан зи вилерин экв, - лугъуз жаваб гудай. Бадеди зи вири кстахвилиз таб гудай. Адахъ авай къван сабур вуч тир? Бадеди гыи ківалах ийиз хъайтлани (квар юзурдамаз, къеб әчіягъдамаз, кал ацадамаз, сар эвягъдамаз, чхрадал гъалар ийидамаз, сун гулытар храдамаз), адап мецелай баяд кими жедацир.

Са юкъуз бадеди нубатдин гам храна күттегінанай. Цийи гам ківалин чи-лиз экіяна цілериз клаш ягъизвай.¹ За адас суал гана: "Чан баде, вұна икъван иер рангарни нехішар гъикі арадал гъизвайди я?" "Чан зи вилерин экв, - дагъана, - бадеди. - И рангар чұвуддинбуря. Гъалар гъада рангунал вегъенвайди я. Гъавиляй абур фадни алахъзала. Рангар инлай вилик авайбур тир гъа... А қлавуз гъалар вегъидай рангар тібиибур тир. Жуыреба-жуыре тараған дугулар, пешер, цуквер, рұғунприн дугулар ва маса заттар ківаттадай чна чүлләрей. Ківаттна гъайи заттар санал къурұрна, магъледин дишегълири гъалар санал рангунал вегъидай".

Садра бадеди заз са кыса ахъайнай: "Къуд пад цуквериуди дигай береда магъледин рушар мадни чуылдиз ақыттай. Чахъ хуруын тават Майтабни галай. Майтабни Майтаб тир гъа... Къакъан, шумал буй, дабан гатадай үзелер авай адахъ. Чидай къван баядар вуч тир адас. Кел тавур зари тир Майтаб. Шириң ванцелди лугъузвай баядрикай

вичи түккүрнавайбурни халкын месин яратмишунар вучар ятла, садавайни кыл ақытуди жедацир. Рушарин арада вичихъ дустар пара авайтлани, ада рикін сир садавни вугудацир. Майтаб кіланзай гадаляр хүре газағ авай, амма адап вичин вил ацуқнавайди вуж тиртла садазни чи-дацир.

Рушари цуквер атлұз, нубатдалды баядар лугъузвай. Майтабан сес иллаки тафаватлу жезвай. И гъилера ада лугъузвай баядар чаз садрахыни ван хъайи-бур тушири. Руша абур ақыван кузни-хұлзұ лугъузвай хъи, рушари пагъ атлана адахъ яб гузтай.

МАЙТАБ

Къацу багъ -
дай хқведайвал,
Ана къайи шагъвар кіндай.
Гыл-гылеваз къекъедайвал,
Буба хътин са яр кіндай!

Ван хъана ви намус, гъейрат
Шумудни сад сурекъдава.
Кири Бубад экү сүрет
Зи хуравай хурагъдава.²

Цуквер атлұз зун къведайни,
Чульда къайи гар хъанайтла?
Залай бахтавард жедайни,
Кири Бубад яр хъанайтла?

Дұышуышдин кар тирни, я тахъйтла, кысмет, Майтаба баяд лагъана күттегін кумазни къванерин далададикай са атлу хкатна, рушан къаншарда ақвазна. Чун Майтабав ақақъадалди абурун арада вучтін ихтилатар хъанатта

лугъуз жедац. Гада шумал бүйдин, гъяркүй къуынерин, юкъва патрумдашар авай, спелриз звер ганвай са къегъал тир. Чун ағакъун кумазни "сагърай рушар", - лагъана гадади балқандыз тівал гана. Майтаб лагъайтла, кыл хураваз, чин къекъифа ақвазнавай. Чна гъикъван жузун-качузун авунатлани, ада жаваб вугачнан.

Гъа йикъалай чаз Майтабан гъилик къизилдин қам акуна. "Амни гайди я?" - лагъана жуурла, Майтаба жаваб гудацир. Ада атай илчіризни аттай гаф гузачир. Йисар къвез, алатзавай. Майтабан таяри гъульуз фена қлиз ківал-юғ түккүрнавай. Майтаб лагъайтла, са нел ятлана вил алац ақвазнавай. Руш начын гъайтала зун адап кынлив фенай. А хару жейран хътин Майтаб шам хъиз црана, са хамни кларабар тир амайди. Гъилик квай къизилдин қамунизи раклариз килигиз, фад-фад, ухъ аладарзай адада. Са шумуд йикъалай Майтаба вичин дүнья де-гишарна".

Бадедин мецелай ван хъайи и гъамлу кысади шумуд йисар тир заз секинвал тагуз. Эхирни "Самур" газетдин чинрай Клири Бубадикай кхъенвай макъала келдайла ва адап шикил акурла, за и крарикай мад гъилера веревирд-на. Майтабал гъалтай гада Клири Буба яз, абурун арада мұгъульбатдин икърар хъана жеди. Тахъйтла, а иер Майтаб раклар вилив хуъз, ухъ аладарзай дүнья-дилай фидачир. Аламатдин кар ам я хъи, Клири Бубани Майтаб къеий чавар гъа са вахтуниз туыш жезва.

Судя Муругъви

1 Клаш ягъин - ғамунин цилихъ къекъуын тавурай лугъуз цилериз тівал ягъун.

2 Хурагъ - медалйон.

"САМУРДАЛ" РИКІ АЛАЙ ТАВАТАР



И мукъвара лезги интеллигентиядін вилик-кыликтік квай дишегъли ве-килрикай са групп чи редакциядиз мұгъман хъана. Абуру газет кхъинин ківалах хъсанаруникай, редакциядиз чпелай алакъадай күмекар гуникий веревирдер авуна.

Jurnalist taleyimde doğma Qusarından sonra en çox rol oynayan rayonlardan biri Kəlbəcər olub. Azərbaycanın bu bənzərsiz diyi, onun gözəl insanları ilə bağlı o qədər xatirələrim var ki! Ona görə de Kəlbəcərin başının üstünü təhlükə alanda o zaman söbə müdürü olduğum "həyat" (indiki "Azərbaycan") qəzetiñin səhifələrində silsilə məqalələrlə cixış edib həyacan təbəli calmışam. O faciəli günləri yaxın dostum, uzun ilərdən bəri Kəlbəcər rayonundan rəhbər vəzifələrdə çalışan Səyyarə Rəsulova ilə birgə yəşəmişam. 1993-cü ilin əvvəllərində Kəlbəcər eli doğma yurdundan didərgin düşəndə Səyyarənin gözlərində daşan selin yanaqlarına deyil, qəlbini axdıığını görəndə sarsılıb nə edəcəyi bilmirdim.

Ona Ağdaban çayı sıvən qoparır, köpük-lü, camlı sulaları qəzəblə daşlara çırır, elə bil içini yandırıb-xanax acıları bu yolla çöle tökmək isteyirdi. Qəfil faciədən özlərini itirmiş, baş verənlər hələ dərk edib qurtarmış adamların dərdine dağlar, meşələr, çaylar ağlayırdı. Adamlar təkcə itkin düşmüş ezişlərinə deyil, həm də məzarlarda uyuyan doğmalarına ağı deyirdilər.

- Aşıq Şəmşirin mazarı qaldı ey... dağlarda.

Səyyarənin bu niyasi hələ də qulaqlarında səslərin. Bu nida da çox şey var idi: bir zaman məni Kəlbəcərin gözəllikləri, saz-söz adamları ilə yaxından tanış etmiş, doğma yurdunu mənə də sevdirmiş bu qız şer vurgunu idi. Onuna birgə üç dəfə Aşıq Şəmşirə görüşmişdim. Azərbaycan xalq poeziyasının qüdrəti nümayəndəsi olan bu ustadla 1977-ci ildə olan görüşüm yadına düşdü. Onda da Ağdaban çayı beləcə dəlisov ata dönmüşdü. Bakıdan Kəlbəcərə ustadla görüşmər, onuna bağlı oçerk yazmaq niyetlə yola düşmüştüm. Məni Səyyarə müşayiət edirdi.

Yolboyu fikirləşirdim ki, Kəlbəcəri mənə sevdirdim cəhətlərdən biri buranın camaatının qələm əhlinə olan hörmətidir. Burda şair sözü bütün vəzifələrdən üstündür. Kəlbəcərlilərin Bəhməni, Şəmili, Mehdiyanı, Əli və Əyyub qardaşlarını, Sūcaəti necə sevdiklərinin, onların şerlərinin dillərdə neçə dolaşdığını şahidi

bu sözləri elə dedi ki, sanki çayın daşmasında günahkar o idi. Sonra nə fikirləşdişə sürücüyə müraciat etdi:

- Qaşa, bu çayın içindən az maşın sürmüsən?

Sürütü elə bil himə bənd idi. O, maşını işe salıb ehtiyatla suyun içən yönəldi. Çayın içi ilə bir xeyli irəliləyəndən sonra birdən təkərlər boşluğa düşdü və mühərrik səndü. Biz dəlisov çayın ortasında qaldıq. Sel iri daşları oyuncaq kimi oynadıqça çay aşağı aparırdı. Suyun gürültüsü vahimə yaradırdı. Nə edəcəyimizi çək-çevir edirdik ki, arxadan sinalı ssisi geldi. Səyyarə sevincə maşından düşən adamı mənə nisan verdi:

- Aşıq Şəmşirin oğlu Qənbər Qurbanovdur. Rayon icraiyə komitəsinin sədridir. Yəqin rayonda bizim kəndə yollandığımızı eşidib narahat olub.

Qənbər müellim yenidən maşına mindi və yarım saatdan sonra bir traktorla geri qayıdı. Bizi o biri sahilə çıxarırdan sonra o, bizi dənələməq evzəzinə güle-güle dedi:

- Sizi özüm Ağdabanə aparıb getirməsəm, hələ çox sərgüzəşlərə düşəcəksiniz.

Maşınınızı sıradan çıxdığindan kəndə piyada gedəsi olduq. Yaz məşəsinin gözəlliyi, tər çiçəklərin ətri, quşların cəh-cəhi əsl şer

USTAD

onun görünüşünə gəldiyimi eşidəndə şairin gözləri doldu və o, mənə bədəhətən beş bəndən ibarət bir qoşma həsr etdi. Qoşmanın söz, qafiyə, fikir düzülmü və qədər gözəl idi ki, onu o saat yaddasına köçürüdüm.

Zarafatçı, hazırlıqavab şair sinədəftər idid. Nədən danişə da, sözünü şerlə tamamlayırdı. Onun qəriba yaddasına heyvan olduğunu nəfər Aşıq Şəmşir yeno şerlə danişdi:

*Dəlidəğin görüşünə qonaq gəl,
İstisuya müqəddəs de, pir, işin.*



AŞIQ ŞƏMSİR - 110

ovqatı yaratmışdı.

*Çağır gəlsin, düşüb yada
Dağların qoca Şəmşiri.
Adı elə salib səda,
Tanidib uca Şəmşiri,*

- deyə Səyyarə ustادın qoşmalarından deməyə başladı. Yolboyu onlar Aşıq Şəmşirə bağlı maraqlı əhvalatları, kəlbəcərlilərə xas şirin yumorla danişir, uğunub gedirdilər.

Bir azdan yedəyində atlar olan bir kişi qarşımıza çıxdı. O, hərdənən eşidib özünü köməyə cətdirmişdi. Yolun qalan hissəsini at belində qət etdi.

Bu da Ağdaban. Dağın döşündə - kəndin ən uca yerindəki ev Aşıq Şəmsirə məxsus idi. Bu evdə o, ömür-gün yoldaşı Güllü ilə on övlad: beş oğluna beş qız böylətmüşdü. Bu evdə o, indi dillərdə əzber olan neçə-neçə qoşma, gəryəl, təcnis, müxəmməs və divanilərini yaratmışdı. 84 yaşlı sənətkar Bakıdan xəstəxanadan müalicəsini yarımçıq qoyub bura dönmüşdü.

Evin kandarında pişvəziməza çıxmış anası Güllüni görəndə Qənbər müəllim onunla qucaqlaşan sonra zarafata kecdi:

- Nənə, tay dadəmin ürəyi yerinə gəlmış olar. - Sonra o, üzünü bizi tutdu: - Duz istəyen quzu mələyə-mələyə arxaca necə gedirə, dədəm de Bakıdan, xəstəxanadan nənəmin yanına eləcə qayıdır. Kişi ayrılla dözmür ki!

İçeri otaqdan zəif səs geldi:

- Ay bala, orda nə xisnələrsiniz? Bir keçin görək içəri, görüm kimsiniz?

Biz aynəndən otağına daxıl olanda ağappaq saçları balıdan seçilməyən qoca aşiq yerində dirsəkəndə. Mehrəban baxışlı, göyçək gocanın gözlərindən qəribə bir nər yağırdı. Dağ adamlarına məxsus sadəlik və saflıq vardi onda. Bizi məsələ səmimi görüşdü. Yol yoldaşlarından mənim qəribə bir inadla

Özün kimi şairətblı görərsən,
Kəlbəcərin Başlibeldən bərisin.

- Dediiniz şerlərin hamısı yadınızda qalır mı? - deyə soruşdum.

- O saat vərəqlərə köctürməsəm və ya uşaqlar köctürməsələr, sonra onları yada salmaq çətin olur. Bilirsən, qızım, şairinkı təbdir, gəldimi, demələşən, özü də bircə dəfə. İsteyin qoy yadına saxlasın.

Sonra onun ömür səhifələrini vərəqlədik. 1893-cü ildə keçmiş Cavanşir mahalının Dəmirçidən kəndində Aşıq Qurbanın ailesindən saz çalıb söz qoşmağı öyrənib, Sonralar Aşıq Alını və Aşıq Ələsgəri özünə ustad secib. Əsl istedad yerin tərkindən üzə çıxan bulaq kimidir. O, öz yerini mütləq tanıtmalıdır. Aşıq Şəmşir kimi. Xalq şairi Səməd Vurğun bu böyük sənətkarı "köşə etdiyən" sonra Osman Sarıvallinin redaktorluğu ilə Aşıq Şəmşirin şerlərindən ibarət kitab nəşr olunur və Azərbaycan oxucular ustad şairə tanış olurlar. 1958-ci ildə Azərbaycan Dövlət Konservatoriyasında onun ifasında 75 aşiq havası ləntə köçürüldükdən sonra ozanın şöhrəti hər yana yayılır.

Gəlinin qonaqlar üçün yer-yemək hazırlamaqda kömək edən Güllü nənəye tərəf baxıb Aşıq Şəmşir bizi göz vurdu:

- Gör ne əl-ayağa düşüb? Özünü mənə istədir ey. - Sonra isə köksünü örtürdü: - Fani dünə Güllünü də qocaltdı.

O, üzünü mənə tutdu:

- Qızım, sənə bir əhvalat danışım. O vaxt manım 18, Güllünün 16 yaşı var idi. Bir gün quzuya getmişdim. Gördüm çiçəkli yamacda bir gözəl qız dayanıb, əlinde də ciyələk var. Onu danışdırmaq üçün dedim:

- Qızunu bəri qaytar.

Qız cavab vermədi. Söyümlü bir də təkrar edəndə onun yanaqları allandı:

- Necə qaytarım, görmüsən elimdə ciyənə var? Tökülər axı.

Qızın cavabına üçünub getdim:

- Ciyəleyi neynirsən, sən özün elə ciyələksən de.

Hə, Güllünün ürəyini elə almaq üçün neçə günler, aylar əlləşdim. Axır ki, məni sevdii. Amma ata-anası onu mənə yüz yalvar - yaxardan sonra verdi. Dədə-baba adati ilə toy edib evləndik.

- Deyəsan indi də onu çox sevirsiniz, - deyəndə Aşıq Şəmşir dilləndi:

- Qızım, indi cavansan, bəlkə də sözlərim sənə qəribə görünəcək. Ancaq yaşa dolanda mənim sözələri xatırlayıb qoca aşığın düz danişdığına əmin olacaqsan. Yaxında saxla, insan cismən qocalsa da, ruhən, qəlbən həmişə cavan olur, sevgisi kimi.

Gözlərində şəfəqlər parıldan aşıqdan xahiş etdi:

- Bəlkə bir şey çəlasınız?

Ustad sazi elinə aldı:

- Sən ki Ağdaban çayını keçib gəlmisin, calmamaga ixtiyarım yoxdur.

O, caldı. Həvədan havaya keçdi, simləri danişdirdi. Yana-yana, alışa-alışa çaldı. hər şeyin öteri, köçəri olduğu dünyadan sırınlıyından, insan hissələrinin dərinliyindən, dəhələrən danişirdi səz. Sonra aşiq oxudu. Bu titrək səsədə o qədər sırınlı, o qədər melahət, o qədər sevgi vardi. O, sazi yanına qoyanda gözlərində iki damla yaş donmuşdu. Bu, onun göz yaşlarına çevrilən həyat esqi idi.

Aşıq Şəmşir həmin görüşümüzdən 3-il sonra, 1980-ci il fevralın 10-da 87 yaşında vəfat etdi. Onu doğma kəndində dəfn etdilər. Güllü nənə isə ondan sonra 20 il yaşadı. Düşmən əlinde qalmış vətən torpağında uyuyan əziq Şəmşirin məzarını bir də görmək arzusunu özü ilə o dünyaya apardı. Güllü nənə. Ömrünün son illərini Tərtərdə yaşayan qarı "Bura Kəlbəcəre yaxındır" deyirdi. Onu Tərtərdə dəfn etdilər. Ölümündən qabaq onun



Səkilde: Q. Qurbanov, S. Rəsulova və S. Kərimova Ağdaban çayının sahilində. Kəlbəcər, 1977-ci il.

yuxusuna Aşıq Şəmşir giribmiş. O, yanılı-yanılı oxuyurmuş:

*Mən aşiq, ulu dağlar,
Çəməli, sulu dağlar.
Döşündən eli köcmüş,
Başında bulud ağlar.*

Sədaqət KƏRİMOVA

DOST MƏCLİSİ



Həm Meryəm xanımın gözəl insani keyfiyyətləri haqqında danışındır. Şən müsiki sədalarının müşayiəti ilə keçən məclisi yekunlaşdırılan Meryəm xanım bu dünyada en böyük qazancının dostlar olduğunu vurğuladı və həmiya öz minnətdarlığını bildirdi.

"Samur"

R.S. "Samur" qəzetinin yaxın dostu Meryəm xanım 10 nəfər imkansız adamı öz hesabına "Samur" qəzetinə abunə edib.

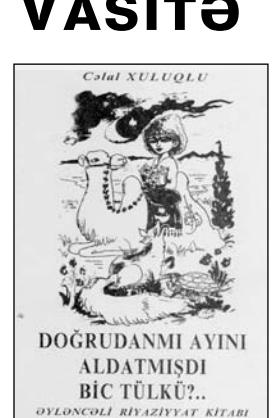
MAARİFLƏNDİRİCİ VASİTƏ

■ Adı oxuculara çoxdan tanış olan bacarıqlı qələm sahibi Cəlal Xuluqlu (Cəlalovun) bu günlərdə çapdan çıxmış "Doğrudanı ayını aldattıbic tülü?" adlı əyləncəli riyaziyyat kitabını mütəxəssislər böyük məraqla qarşılışmış və yeni məarifləndirici vasitə adlandırmışlar. Bu əyləncəli riyaziyyat məcmusuna mənətiq, cəbri və hesabi məsələlər daxıl edilmişdir. Əsasən orta məktəb-lərin yuxarı sınıf şagirdləri üçün nəzərdə tutulmuş həmin kitab riyaziyyat fənni üzrə programlarının mənimənilməsinə kömək edən yaşıxi vasitədir.

Cəlal Xuluqlu respublikamızda ilk dəfə olaraq nəzmə alınmış mənətiq məsələlər tərtib etmiş və yeni kitabının birinci kitabından onları oxuculara çatdırılmışdır. Kitab-

ba döşmiş məsələlər rəngarəng olduğunu kimli, onların həllində də riyazi biliyin, düşüncənin təbəqə qurulması məsələlərin müxtəlifliyi tələb olunur. Məsələlər maraqlı tərtib edildiyindən dərhal diqqəti çəkir. Məsələlərin sərhində kömək göstərən illüstrasiya vasitələrindən yerli-yerində istifadə olunması kitabi daha da nəfis edir.

həmkarımızın ilk kitabı - 1989-cu ildə 200 min tirajla çapdan buraxılmış "Krossvord" i məqcişəyiye fiquri" adlı kitabı postsovət məkanında, Moskva, Sankt-Peterburg, Volqograd, Kiyev şəhərlərində geniş yayılmışdır. Bundan sonra 2000-ci il-də onun "Qoca Şərqi mödürü" adlı üç hissəli kitabının birinci kitabı çapdan çıxmışdır. həmin kitab da mənətiq



məsələlərə, sehri figur-lara həsr olunmuşdur. hər üç kitabın məsələləri sahəsindəki səmərəli fəaliyyətinə görə Cəlal Xuluqlu Azərbaycan Klivlinin "Naılıyyət" diplomuna layiq görülmüşdür.

"SAMUR"

“САМУР”ДИН МЕКТЕБ

РИКИЕРА АМУКЪДА

■ Мад са чулав хабарди рикл къарсатмишна чи: Кылар райондин жегъил ва алакунар авай мектебдин директоррикай сад - Хыилерин хуруун юкъван мектебдиз регъбервал гузтай Севда Шагъбазова уймуурдин 40 йиса аваз рагьметдиз фена.

Директорвиле квалихай вахтунда и бажарагълу ди - шегълиди элячунин девирдин татугайвилене ва четин-вилене арадай ақъудун патал вири алахунар авуна, хуруун мектеб гүнгүнна хутуна ва вилик тухвана.

Хайи хизандални яшишдал гзаф рикл алай жегъил дишегълиди и дуньядыа вичелай ядигар яз Решад ва Несреддин тваварал алай къве гада аял туна. Аллагъди абураз келна, че - хи хана хайибурун рехъ ла - иихлувиледи давамардай нусрет гурай.

Севда Шагъбазова гъаклини “Самур” газетдин тасиб чуугвадай инсанрикайтири. Адан твавар келдайбурун, ам чидайбурун риклерин гъамишалух яз амукъда. Аллагъди рагьмет авурай!

“Самур”



ЖЕГЬИЛ КХЫРАГАР
ЗИЯЛА АГЪАВЕРДИЕВА

Кылар райондин Манкъулидхууре яшамиш жезвай Агъавердиева Зияла Мегъеддинан руша гъиле къелем къуна са шумуд йис я. Ингье, икъван гагъди адан яратмишунрикай келдайбуруз хабар авач. Сифте яз вичин хайи хууре къиле фейи вакъиаяр гъикайрал элкъуърл Зиялади шириарни кхызыва. Рушан рикл прозадал генани гзаф ала.

Алатай йисуз вич Дагъустандин Гъукуматдин Университетдин Бакудин филиалдин “Дагъустандин филология”дин факультетдиз къабул хъланвой Зиялади хайи чал мадни хъсандиз чирун патал вири алахунар ийизва. Жегъил прозаик гъаклини Кесиб Абдуллағын шириар ва фольклордин чешнеяр къватунчук машъул я. Адахъ вичи гъилик авунвай эсерар къилди ктаб хъиз басмадай акъудай ният ава. Агъадихъ чна З. Агъавердиевадин шийи гъакаяяр чапзана.

ВИКІЕГЬ ТҮТҮХАНУМ

Түтүханум иер руш тир. Яргы кифер, шивеяр хътиң чулав вилер авай, къакъан бүйдин, лацу яклирин, ацай варз хътиң и тават акурбур адал гъасат-да ашукъ жедай.

Кысметди ам Кыланхууряй тир са гададал душушшарна. Руш акур кумазни дунья рикелай алудай гадади Түтүханумалай гъиль къачнуч. Эхирни абурун мөхъерар хъана. Свас кыл ахъя машина сандухдал ацуқварна, кыланхуурнвияр зуурне-далдамдал илигна рекье гъятан. Икъван иер руш чипкай садас въз, патан хууряй тир гададиз кысмет хъана лугъуз, Манкъулидхуурин жегъилри свас тухузвайбуруз къван гана. Акъурдини хъана, кыл агъузна чунынхъ хайидини. Эхирни са гужуналди кыланхуурнвияр Манкъулидхууряй экъечина. Чеб баладакай хкатна акур абурукай сада лагъана:

- Ядаяр, ламра рухвайриг гвай зур вуч тир!
Чинай дуыгъур авадарна сандухдал, енгедин къвалав ацуқнавай Түтүханумавай и гафар эхиз хъанач. Къавал къарагъна, чина авай дуыгъур хажна:

- Ламра рухвайриг къун вири я! - лагъана, ахцуқына.
Амукъна кыланхуурнвияр вучдатлани тийижиз, сад-садаз килигиз...

БАХТАР ХЪНАЙТИА...

Фезина са акъван иер руш тушир. Гъавиляй илчирини абурун раклар гатадачир. Амма рикл михъи, къени къилихрин, дамах гвай рушаз вични садас бегенмиш хъана къандай.

Садра квалияй дигана, буфтаир галай цийи перем, виликай гимишдин зунжуар куърснавай шуткы алуқына, бушмедин пилп авадарна, дамах гваз экъечина. Гъя и саяյда, хиялрик кваз булахдал физвай рушан перемдин цен куулухъяял хъана. Рикл аватан Фезинадин, хъульхъвер яру бубур хъиз хъана. Нефес дар хъайи ада зайдиф ванцелди:

- Ахъяя! - лагъана.
Ахъайнач къунвайда. Мад гъилера:

- Ахъяя, - лагъана руша.
Мад ахъайнач. Клевиз къунвай перемдин цен. Эхирни Фезина куулухъяял элкъвена. Килигайтила, цаз! Усуналлай цацинхин къланваз хъана адан перем, вичи масакла къатланвай.

- Эгъ, - лагъана уф аладарна руша, - чахъ гадайри перемдин цен ялдай баҳтар хъанайтия, вучдерт авай къван.

Фезинадихъ тади квай. Кысметдин вахт агақайла, Аллагъди ада зан баҳтар гана. Вичиз къани гададиз гъульуз фейи Фезинадиз балаярни хъана, хтуларни, штуларни. Яргы ва баҳтлу уймуурни яшамиш авуна Фезина бадеди.

ТІВАР АЛАТДАЧ

Гзаф сихилар авай чи хууре гъэр сихилдихъ вичин твавар-лаклаб ава: кынтырапар, тланлацарап, миграгъар, гыттехъар, гуржияр, цэгъерье ва масабур. Гъатта манкъулидхуурнвиярпаз патан хуурери манкъуцларни лугъуда. Манкъуцларин ихътин тваварикайни лаклабрикай күсүн хъел къведач. Анжак инлай вилик “гуржийрин” сихилдин чехибуруз чипхъ гилигнавай лаклабдикай хуш атаначир ва абуру и твавар чеплай алудун къет авунай.

“Гуржийри” гъазурвилер акуна, туклана са чехи яцни, эверна хуурну жемятдиз. Чехи са мярекат арадал гъана абуру, лаклаб алудавайди я лугъуз.

Ацуқына жемятди къевелай түнья-хъвана. Къарагъна хъифидайла хуурнвияри твавар дегишиариз къланзайвайбуруз разивал къалурна хийир-дууя авуна:

- Күй садакъа Аллагъди къабул авурай, гуржияр!
Амукъна “гуржияр” ийир-тийир квадарна, вучдатлани тийижиз. Гъя ийкъалай чи хууре ихътин мисал арадал атана: “Яц туклана лугъуз твавар алатдак!”



Твавар-ван авай къульюнин устад, Азербайджандин Гъукуматдин Филармониядин солист Зейнал Жигерханов.

ЧИДАЧТИА - ЧИРА!

Лезги элифрикай дуъз менфят къачун паталди агъадихъ галай гъарфар гыкіл кхыидатла ва келдатла чира

Гъ - гъуцар, гъал, гъаб, гъур, гъвергъвер, гъед
Гъ - гъуль, гъекъ, гъер, гъум, гъерт, гъурмет
Къ - къав, къай, къад, къеме, къвал, къен
Къ - къвал, къал, къед, къенер, къел, къил, къев
КІ - кълас, къел, къалах, къубан, къам, къунчы
ПІ - піни, піпіл, пір, пізар, піл, півіті
ТІ - тланур, тланар, тлач, твал, туб, тленкъ
Уъ - уълчи, уъзден, уълен, уълуган, уънуыг, уъцъу
Хъ - хъалхъам, хъалхъас, хъама, хъач, хъвехъ, хъварц
Хъ - хъар, хъел, хъирхъам, хъахъ, хъурхъур
ЦІ - ціай, цайлапан, ціам, цілихъ, ціл, цеків
ЧІ - чагъан, чат, чемерук, чичи, чигъичиғъ, чиж

ХАТИРАСИ YAD EDİLİR

İnsana xas xarakterik xüsusiyyətlər onun düşdüyü mühitdən asılı olaraq formalasır və inkişaf edir. Qəhrəmanlıq da belə xüsusiyyətlərdəndir.

O, 1964-cü ilin oktyabrında Qəbələ rayonunun Dizaxlı kəndində anadan olmuşdur. Onun dünyaya gelişine sevinən doğmaları bilmirdilər ki, bu sevincin arxasında həm kədər, həm də iftixar gizlənir... Qayğısız böyükən bu körpənin adını Arzulla qoyular.

1973-cü ildə orta məktəbin 1 sinfinə qəbul olunmuş Arzulla yoldaşlarının və müəllimlərinin hörəmətinə qazanmış, nümunəvi şagird olmuşdur. 1983-1985-ci illərdə hərbi xidmətdə olub.

1986-ci ildə AKTİ-na daxil olan Arzulla Rəhimov bu institutun hərbi kafedrasının xətti ilə leytenant rütbəsinə almışdır.

1992-ci ilin sentyabrından 1993-cü ilin sentyabrınadək Dizaxlı kənd orta məktəbində hərbi rəhbər kimi fəaliyyət göstərmüşdir. Məlumat Qarabağ hadisələri ilə əlaqədar olaraq, cəbhəye döyüşçülərin hazırlanmasına, hərbi təlimlərin keçirilməsində bir zabit kimi iştirak etmək üçün 1993-cü ilin sentyabr ayından Qəbələ rayon komissarlığında fəaliyyət göstərmişdir. Özünün tə'lim

keçdiyi Qəbələ igidlərlə birlikdə könüllü olaraq cəbhəyə yollanmışdır. İlk döyüşləri Ağdamda olmuşdur. Döyüşlərdə böyük igidlər göstərən, əsgər və zabitlərin rəğbətini qazanmış Arzulla bir aydan sonra alay komandirinin müavini tə'yin edilmişdir. Sonralar Füzuli bölgəsində döyüşmiş, şücaət göstərmişdir. 1994-cü il yanvarın 29-da qəfil mərmi partlayışı nəticəsində silah yoldaşı və həmkəndisi Məmmədov Məmməd Nəzir oğlu ilə birlikdə şəhid olmuşdur.

O, dünyaya hamı kimi geldi, lakin hamı kimi yaşamadı. Özündən sonra vəyük bir iz qoydu, minlərlə qəhrəmanlarımızdan birinə çevrildi. Bəli, bu rəşadət, şücaət onun qanında idi. Vətəni, xalqı canından əziz tutan leytenant Rəhimov Arzulla Rəhim oğlu ölümün gözünə də dik baxdı.

Qəbələ rayon təşkilatları, Dizaxlı kənd əhalisi, xüsusiylə, kənd orta məktəbin müəllim və şagird kollektivi gənc müəllimin adının əbədiləşdirilməsi üçün məktəbə Arzulla Rəhimovun adının verilməsinə nail oldular. Hər ilin yanvarın 29-da Dizaxlı kənd orta məktəbində müəllim və şagird kollektivi tərəfindən Arzulla müəllimin xatirəsi yad edilir.

Aşağıda A. Rəhimovun şəhid olmasının 10 illiyinə həsr edilmiş şə'r'i veririk.



İCID KOMANDİR

Qəbələ rayonunun Dizaxlı kəndinin ilk şəhidi Arzulla Rəhimovun əziz xatirəsinə.

Bizim de qəlbimiz fəxrə dolsun,
Bu qırur qoy səndən yadigar olsun.
Ana: - Yaxşı yol, can bala, döyüş tez bitsin,
Ulu Tanrı özü səni hifz etsin.
Zəfərlə dən geri, qucum boynunu
Şad olaq, tez görək sənin toyunu.

* * *

Əsgər yola düşdü ön səngərlərə.
Füzuli bölgəsi, Ağdam, Ağdərə
Düşmən tapdağında inləyirdi, bil,
Xalqımız bu dərdi unudan deyil.
Döyüşə yollandı Ağdamə səri.
Vətən çağırırdı "yaramı səri".

* * *

Füzulidə qızığın döyüş gedirdi
Torpaq ağırlardan naət çəkirdi.
Mərmişlər dəlirdi köksünү yerin
Yaralar salırdı qəlbinə dərin.
Arzulla düşünür: "Kas bu mərmişlər,
Əzəldən olmaya, yaranmayayıd.
Vətən torpaqları mərd oğulların
Qırımız qanına boyanmayayıd".
Beləcə düşünür bizim qəhrəman,
Qəzəblə deyirdi: "Ey qatil, dayan!
Nədir bu milletin söylə, günah?
Səni tutacaqdır bu xalqın ahi".
Döyüşə hayladı o əsgərləri,
Yağlılar qorxaraq cəkildi geri.
Pələng tək döyüşə atılan dəmi,
Partladı yanında naqafil mərmi.
Sərildi torpağa ağır yaralı,
Məmməd de yuxıldı ondan aralı.
Qarənlıq cökmişdən gözlərinə bil,
Vətən oğulları unundan deyil.
Yetişdi yanına bir neçə əsgər

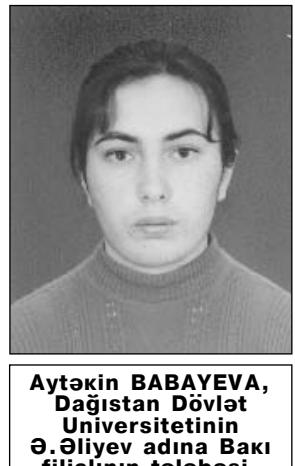
Dedilər: "Komandır, sən ölsən əgər,
Biz bəsiz qalarıq, ölmə, amandır!
Əmr et, düşmən qaçı, cənab komandır".
Arzulla cəhd edib gözünü açır,
"Dostlar, atəş acın, düşmənlər qaçı!
Rədd edin onları vətənimizdən,
Azad Vətən qalsın yadigar bizdən..."
Komandır söylədi axır sözünü, həyata əbədi yumdu gözünü.

* * *

Bir gün Dizaxlıda əsən külləklər
Gətirdi cəbhədən dəhşətli xəbər.
Könüllü cəbhəyə gedən Arzulla
Düşmənin bağını dələn Arzulla
Şəhid olmuşdur... Məmmədlə birgə
Yenə iki oğul itirdi ölkə.
Xəbərəndən ananın bağıri çatladı.
Rəhim atanın da sacı ağardı.
Bacılarcıdan bulud tək dolub ağladı.
Qardaşlar bulud tək dolub ağladı.
Bütün el daşıdı bu ağır dərdi
Yasını saxladı Dizaxlı kəndi.

* * *

Otuz il yaşadın bu dünyada sən
Ma'nası böyük dülu bu otuz ilin
Azadlıq odu tək şö'lələnirsən
Əbədi yaşarsan qəlbində elin.
Sən bütün gənclərə nümunə oldun
Körpə balalar da dərs alır səndən
Kim deyir həyatda gül kimi soldun?
Günəşətək sənməzsən, əbədisi sən.
Adın bizim üçün əzizdir, əziz,
İgid tək sən heyran etdin hamını.
Müqəddəs ruhuna and içirik biz,
Düşməndən alarıq intiqamını!



**Аятекин БАБАЕВА,
Дагестан Дөвлəт
Universitetinin
Ə.Əliyev adına Bakı
filialının tələbəsi.**

Söhbət açacağım bizim qəhrəman
Bir gün mühərribə başlayan zaman
Düşündü: "Borcumdur, gərək ki, gedim,
Vəfəncün əlimdən gələni edim".
Qohum-əqrəbəylə sağollaşdı o,
Bir mərd zabit kimi yola düşdü o.
Onu yola saldı Dizaxlı eli,
Kükredi dağlardı çayların səli.
Ata: - Yaxşı yol, ay oğul, uğurlar sənə,
Buraxma düşməni bizim vətənə.
Elə nərə çək ki, yağı çəkilsin.
Döyüşdən qələbə müjdəsi gəlsin.

ОТЗОВИТЕСЬ!

Дорогие читатели! Редакция газеты "Самур" собирает материалы о жизни и деятельности покойного подполковника милиции, Санаева Абдулзыя Балага оглы, долгие годы работавшего в органах НКВД-МВД Азербайджанской Республики.

В наши дни, когда во многих странах мира орудуют террористы, вооруженные бандитские формирования и борьба с ними стала задачей всего мирового сообщества, мы не можем не вспомнить о нашем земляке, прославившемся своими незаурядными деловыми и профессиональными качествами. В системе правоохранительных органов Азербайджана его знали как специалиста высокого класса. Будем признательны всем, кто поделится с нами с воспоминаниями о А.Санаеве. Ждем от вас писем.

"Самур"

ФУТБОЛ. ЧЕМПИОНАТ ЕВРОПЫ 2004 ГОДА (Португалия) (ВРЕМЯ МОСКОВСКОЕ)

Группа А	Группа В	Группа С	Группа D
Португалия	Франция	Швеция	Чехия
Греция	Англия	Болгария	Латвия
Испания	Швейцария	Дания	Германия
Россия	Хорватия	Италия	Голландия

12 июня

Лиссабон.

Португалия - Греция (20⁰⁰)

Фару.

Испания - Россия (22⁴⁵)

13 июня

Лейрия.

Швейцария - Хорватия (20⁰⁰)

Лиссабон.

Франция - Англия (22⁴⁵)

14 июня

Гимараеш.

Дания - Италия (20⁰⁰)

Лиссабон.

Швеция - Болгария (22⁴⁵)

15 июня

Авейру.

Германия - Голландия (20⁰⁰)

Порту.

Чехия - Латвия (22⁴⁵)

16 июня

Порту.

Греция - Испания (20⁰⁰)

Лиссабон.

Россия - Португалия (22⁴⁵)

17 июня

Коимбра.

Хорватия - Англия (22⁴⁵)

Лиссабон.

Швейцария - Франция (22⁴⁵)

18 июня

Брага.

Болгария - Дания (20⁰⁰)

Порту.

Италия - Швеция (22⁴⁵)

19 июня

Брага.

Голландия - Латвия (22⁴⁵)

Лиссабон.

Германия - Чехия (22⁴⁵)

Порту.

Латвия - Германия (20⁰⁰)

Авейру.

Голландия - Чехия (22⁴⁵)

20 июня

Лиссабон.

Испания - Португалия (22⁴⁵)

Фару.

Россия - Греция (22⁴⁵)

21 июня

Коимбра.

Хорватия - Англия (22⁴⁵)

Лиссабон.

Швейцария - Франция (22⁴⁵)

22 июня

Гимараеш.

Италия - Болгария (22⁴⁵)

Порту.

Дания - Швеция (22⁴⁵)

23 июня

Брага.

Голландия - Латвия (22⁴⁵)

Лиссабон.

Германия - Чехия (22⁴⁵)

ГАФАЛАГ

къеркъети- неряха

куйтан - родственник жениха

или невесты

чүрухъян - целина

амле - дядя со стороны отца

куку - яичница

кукуп - хохолок у птицы

куш - лен

кушун гъалар - лыняные нитки

куунцI - ниша (в старых домах)